

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
6. Mai 2005 (06.05.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/040638 A2

(51) Internationale Patentklassifikation?: **F16H 19/00**

DER HEINO ILSEMANN GMBH [DE/DE]; Zur Au-
mundswiese 10, 28279 Bremen (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2004/002255

(72) Erfinder; und

(22) Internationales Anmeldedatum:
12. Oktober 2004 (12.10.2004)

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): MANN, Walter
[DE/DE]; Carl-Friedrich-Gauss-Str. 53, 28137 Bremen
(DE).

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(74) Anwälte: PHILIPP, Matthias usw.; Boehmert &
Boehmert, Hollerallee 32, 28209 Bremen (DE).

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
(30) Angaben zur Priorität:
103 48 078.1 13. Oktober 2003 (13.10.2003) DE

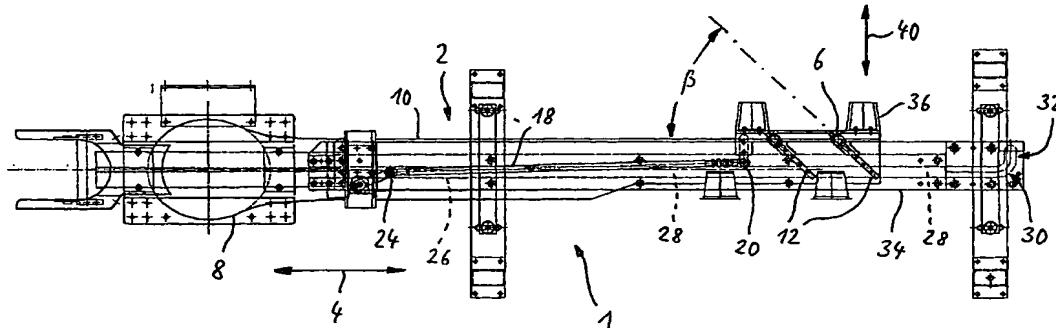
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): SUHLING TECHNIK NIEDERLASSUNG

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR PRODUCING A COMBINED LINEAR AND TRANSVERSAL MOVEMENT

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUM ERZEUGEN EINER ZUSAMMENGESETZTEN LINEAR- UND QUERBEWE-
GUNG



(57) Abstract: The invention relates to a device for producing a combined movement, which comprises a linear movement in longitudinal direction in a first movement segment and a predetermined transversal movement containing a predetermined component that is perpendicular to the longitudinal direction in a subsequent and second movement segment. The device has a linear element that is movably guided along a longitudinal direction and a transversal element that is movably guided on the linear element along a compensating movement path, wherein the compensating movement path contains direction components in and transversal to the longitudinal direction and wherein the transversal element is positively and mechanically driven within the second movement segment of the linear element in order to execute a relative displacement in longitudinal direction between the transversal and the linear element in such a way that the predetermined transversal movement of the transversal element is achieved as a result of a kinematic overlap from the linear movement and a positively driven movement along the compensating movement path.

(57) Zusammenfassung: Vorrichtung zum Erzeugen einer zusammengesetzten Bewegung, die in einem ersten Bewegungsabschnitt eine in einer Längsrichtung verlaufende Linearbewegung und in einem daran anschließenden, zweiten Bewegungsabschnitt eine vor-
gegebene, eine zu der Längsrichtung senkrechte Komponente enthaltende Querbewegung aufweist, wobei die Vorrichtung ein entlang der Längsrichtung beweglich geführtes Linearelement und ein auf dem Linearelement entlang einer Ausgleichs- Bewegungsbahn be-
weglich geführtes Querelement aufweist, wobei die Ausgleichs-Bewegungsbahn Richtungskomponenten in der und senkrecht zu der Längsrichtung enthält, und wobei das Querelement innerhalb des zweiten Bewegungsabschnitts des Linearelements zur Ausführung einer relativen Verlagerung in Längsrichtung

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/040638 A2



KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart*): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("*Guidance Notes on Codes and Abbreviations*") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.